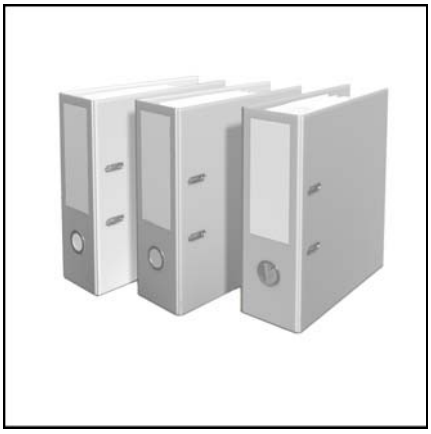
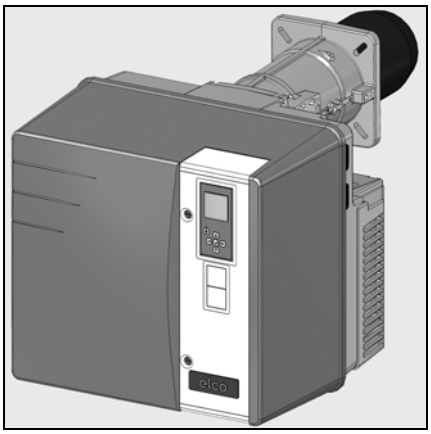
VL5.950 DP
VL5.1200 DP

elco



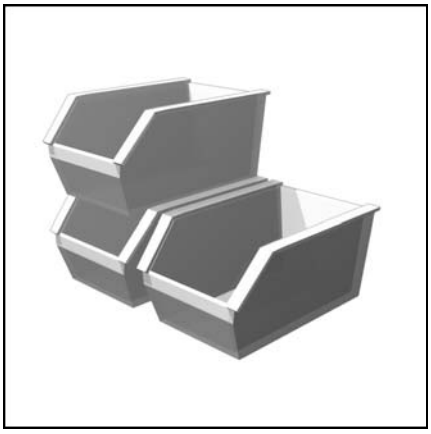
Технические характеристики
Datos técnicos
Τεχνικά δεδομένα
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es.....	4200 1047 9501
gr, pl.....	4200 1047 9601
tr.....	4200 1047 9701

ru, es, gr, pl, tr.....	4200 1047 9401

.....	4201 1008 4100



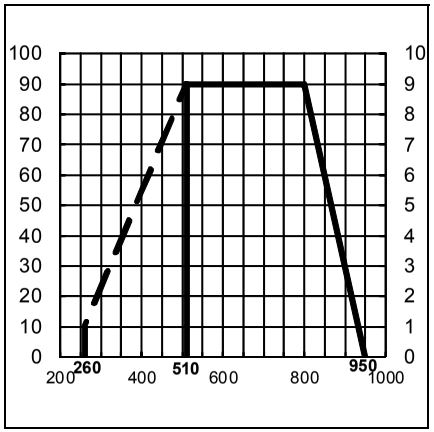
.....	4200 1059 6800

05/2015 - Art. Nr. 4200 1047 9401A

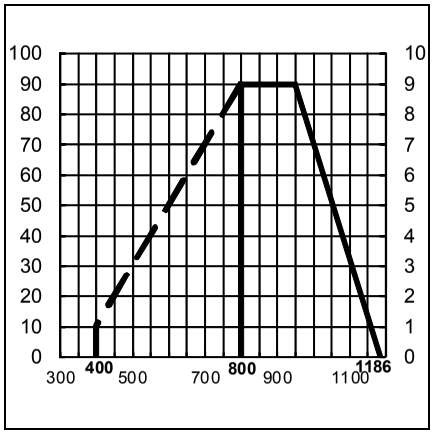
05/2015 - Art. Nr. 4200 1047 9401A

					VL 5.950 DP	VL 5.1200 DP
Мощность горелки мин./макс., кВт	**Potencia del quemador** mín./máx. kW	**Ισχύς του καυστήρα** ελάχ./μέγ. kW	**Moc palnika** min./maks. kW	**Brülör gücü** min./maks. kW	(260) 510 - 950	(400) 800 - 1186
Расход топлива мин./макс., кг/ч	**Caudal de gasóleo** mín./máx. kg/h	**Παροχή πετρελαίου** ελάχ./μέγ. kg/h	**Zużycie oleju** min./maks. kg/h	**Yakıt debisi** min./maks. kg/h	(21,9) 43 - 80,1	(33,7) 67,5 - 100
Коэффициент регулирования	**Relación de regulación**	**Σχέση ρύθμισης**	**Stosunek regulacji**	**Düzenleme oranı**	1 : 3	
Дизельное топливо Сверхлегкое дизельное топливо, соответствующее стандартам каждой страны	**Gasóleo** Gasóleo EL extraligero, según la normativa de cada país	**Πετρέλαιο** Πετρέλαιο EL σύμφωνα με τα πρότυπα κάθε χώρας	**Olej opałowy** Olej opałowy EL zgodny z normami obowiązującymi w każdym kraju	**Yakıt** Her ülkenin normlarına göre EL yakıtı	(EL) H_u = 11,86 kWh/kg	
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 267 при работе на сверхлегком дизельном топливе: NOx < 185 мг/кВтч, в стандартных условиях испытаний	**Tipo de emisión** según la EN 267 en gasóleo EL: NOx < 185 mg/kWh, en condiciones de prueba normalizadas	**Κατηγορία εκπομπών ρύπων** σύμφωνα με το πρότυπο EN 267 σε πετρέλαιο EL : NOx < 185 mg/kWh, υπό τυποποιημένες συνθήκες δοκιμών	**Klasa emisji** zgodnie z EN 267 w oleju opałowym EL: NOx < 185 mg/kWh, w znormalizowanych warunkach testowych	**Emisyon sınıfı** EN 267'ye göre ekstra hafif yakıtta : NOx < 185mg/kWh, standart deneme şartlarında	2	
Блок управления и безопасности	**Cajetín de seguridad**	**Ηλεκτρονικό**	**Moduł zabezpieczający**	**Güvenlik kutusu**	TCH 3xx	
Насос пульверизации топлива, подача, электродвигатель	**Bomba de pulverización de gasóleo, caudal, motor**	**Αντλία ψεκασμού πετρελαίου, παροχή, μοτέρ**	**Pompa rozpylająca olej, wydatek, silnik**	**Yakıt püskürtme pompası, debi, motor**	AT2 95C, 120ltr./h - 15 bar, 135 W	
Электромагнитные клапаны топливного насоса	**Electroválvulas** en la bomba de gasóleo	**Ηλεκτροβαλβίδες** στην αντλία πετρελαίου	**Elektrozawory** w pompie olejowej	**Elektrovanalar** yakıt pompasındaki		
Всасывающий трубопровод, мм	**Conducto de aspiración mm**	**Αγωγός αναρρόφησης mm**	**Przewód zasysania mm**	**Emme borusu mm**	DN10 - DN12 - DN14	
Гидросистема 3 ступени	**Sistema hidráulico** 3 etapas	**Υδραυλικό σύστημα** τριβάθμιας λειτουργίας	**Układ hydrauliczny** 3-stopniowy	**Hidrolik sistem** 3 oranlı		
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	**Control de la válvula de aire** servomotor	**Έλεγχος τάμπερ αέρα** σερβομοτέρ	**Sterowanie przepustnicą powietrza** serwomotor	**Hava klapesi kumandası** servo motor	STE 4.5 B0	
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	**Manostato de aire** (intervalo de ajuste)	**Πιεσοστάτης αέρα** (περιοχή ρύθμισης)	**Czujnik ciśnienia powietrza** (zakres regulacji)	**Hava basınç şalteri** (ayar aralığı)	1 - 10 mbar	5 - 20 mbar
Контроль пламени	**Vigilancia de llama**	**Επιτήρηση φλόγας**	**Kontrola płomienia**	**Alev gözetimi**	QRB1	
Устройство розжига	**Encendedor**	**Αναφλεκτήρας**	**Aparat zapłonowy**	**Ateşleyici**	2P	
Электродвигатель	**Motor**	**Μοτέρ**	**Silnik**	**Motor**	1500 W	
Напряжение	**Tensión**	**Τάση**	**Napięcie**	**Gerilim**	1/N/PE AC 230V / 50Hz 3/N/PE AC 400V / 50Hz	
Потребляемая электрическая мощность (при работе)	**Potencia eléctrica absorbida** (en funcionamiento)	**Απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύς** (σε λειτουργία)	**Pobór mocy elektrycznej** (w czasie działania)	**Emilen elektrik gücü** (çalışıyor)	1/N/PE AC : 160 W + 3/N/PE AC: 1700 W	1/N/PE AC : 150 W + 3/N/PE AC: 1940 W
Приблизительная масса, кг	**Peso aproximado en kg**	**Βάροςκατά προσέγγιση kg**	**Masa przybliżona w kg**	**Kg olarak yaklaşık ağırlık**	72	
Класс электрозащиты	**Índice de protección**	**Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας**	**Klasa ochrony**	**Koruma endisi**	IP 21	
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	**Nivel acústico** medido según ISO9614 (LpA)	**Στάθμη θορύβου** μέτρηση σύμφωνα με το ISO9614 (LpA)	**Poziom hałasu** zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)	**Ses seviye** ISO9614'e (LpA) göre ölçülen	70	71
Окружающая температура при хранении мин./макс.	**Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.**	**Θερμοκρασία περιβάλλοντος για αποθήκευση ελάχ./μέγ.**	**Temperatura otoczenia składowanie min./maks.**	**Ortam/depolama sıcaklığı : min./maks**	- 20 ... + 70°C	
Окружающая температура при работе: мин./макс.	**Temperatura ambiente funcionamiento: mín./máx.**	**Θερμοκρασία περιβάλλοντος για λειτουργία: ελάχ./μέγ.**	**Temperatura otoczenia działanie: min./maks.**	**Çalışma ortam sıcaklığı : min./maks**	- 10 ... + 60°C	
Относительная влажность воздуха	**Humedad relativa del aire**	**Σχετική υγρασία αέρα**	**Względna wilgotność powietrza**	**Hava bağıl nemi**	max. 60% - 40 °C	

VL 5.950 DP



VL 5.1200 DP



Рабочий диапазон
Рабочий диапазон соответствует значениям, измеренным при сертификации.
Он соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN 267 в стандартном канале.
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.
Расчет тепловой мощности:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F= Тепловая мощность, кВт
Q_N= Номинальная мощность котла, кВт
η = КПД котла,%

Пояснения:
V = VECTRON
L = Сверхлегкое дизельное топливо
5 = Размер
950 = Код мощности, кВт
DP = 3-ступенчатая горелка
KN = Головка горелки стандартной длины
KL = Длинная головка горелки
KM = Головка горелки половинной длины

Ámbito de funcionamiento
El ámbito de funcionamiento corresponde a los valores registrados en el momento de la homologación.
Corresponde a los valores máx. medidos en el túnel de ensayo según la EN 267.
Para la elección del quemador, debe tenerse en cuenta el rendimiento de la caldera.
Cálculo de la potencia calorífica:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F= Potencia calorífica (kW)
Q_N= Potencia nominal de la caldera (kW)
η = Rendimiento de la caldera (%)

Explicaciones:
V = VECTRON
L = Gasóleo extraligero
5 = Magnitud
950 = Código de potencia en kW
DP = quemador de 3 etapas
KN = Cabezal de combustión de longitud normal
KL = Cabezal de combustión largo
KM = Cabezal de combustión semi-largo

Τομέας λειτουργίας
Ο τομέας λειτουργίας αντιστοιχεί στις τιμές που μετρήθηκαν κατά την έγκριση.
Αντιστοιχεί στις μέγ. τιμές που μετρήθηκαν σε θάλαμο καύσης για δοκιμές σύμφωνα με το EN 267.
Για την επιλογή του καυστήρα, λάβετε υπόψη την απόδοση του λέβητα.
Υπολογισμός της θερμαντικής ισχύος:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F= Θερμαντική ισχύς (kW)
Q_N= Ονομαστική ισχύς του λέβητα (kW)
η = Απόδοση του λέβητα (%)

Εξηγήσεις:
V = VECTRON
L = Πολύ ελαφρύ καύσιμο
5 = Μέγεθος
950 = Κωδικός ισχύος σε kW
DP = καυστήρας τριβάθμιας λειτουργίας
KN = Κεφαλή καύσης κανονικού μήκους
KL = Μακριά κεφαλή καύσης
KM = Κεφαλή καύσης μεσαίου μήκους

Zakres działania
Zakres działania odpowiada wartościom zmierzonym podczas homologacji.
Są to maksymalne wartości zmierzone w tunelu testowym zgodnie z normą EN 267.
Przy wyborze palnika należy uwzględnić sprawność cieplną kotła.
Wyliczenie wydajności cieplnej:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F= Wydajność cieplna (kW)
Q_N= Moc znamionowa kotła (kW)
η = Sprawność cieplna kotła (%)

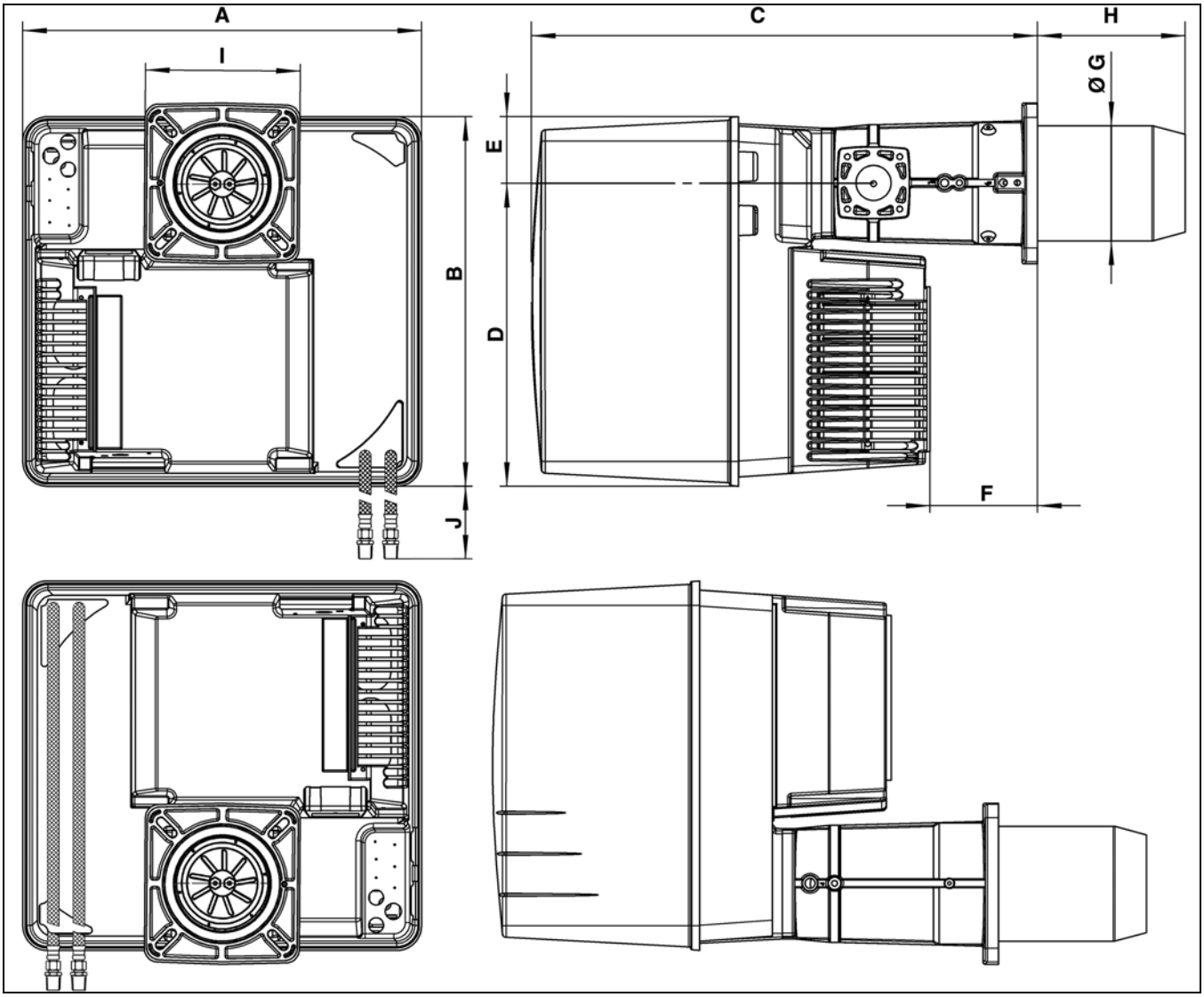
Objaśnienia:
V = VECTRON
L = Olej opałowy ekstralekki
5 = Wielkość
950 = Kod mocy w kW
DP = palnik 3-stopniowy
KN = Głowica spalania normalnej długości
KL = Głowica spalania długa
KM = Głowica spalania półdługa

Çalışma alanı
Çalışma alanı, onay sırasında ölçülen değerlere uymaktadır.
EN 267'ye göre deneme tünelinde ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.
Brülör seçeneği için kazan randımanını dikkate alınız.
Isıtma gücü hesaplaması:

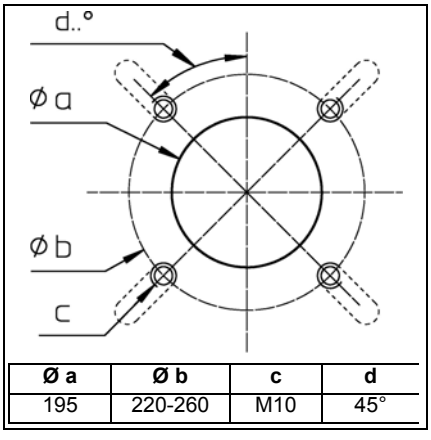
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F= Isıtma gücü (kW)
Q_N= Kazan nominal gücü (kW)
η = Kazan randımanı (%)

Açıklamalar :
V = VECTRON
L = Ekstra hafif yakıt
5 = Boyut
950 = kW olarak güç kodu
DP = 3 oranlı brülör
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası
KM = Yarı uzun yanma kafası



	A	B	C	D	E	F	Ø G	H			I	J
								KN	KM	KL		
VL5 DP	581	549	752	450	99	164	170	215	325	435	230x238	950



Ø a	Ø b	c	d
195	220-260	M10	45°

К О Н Т А К Т Ы

Distributor in Russia "Teplopartner" LTD
Russia, Krasnodar city, Stasova street,184, office 4
Tel./fax.: 8 (861) 234 23 83, +7 (961) 854 41 24
www.gorelka-kotel.ru info@gorelka-kotel.ru